

**CURSO**  
**Conversación II**

**Carga horaria: 45hs reloj**

**Descripción del curso**

El objetivo de este curso es el desarrollo de las destrezas orales, fundamentalmente vinculadas con la producción, de los estudiantes de español como lengua extranjera en nuestra comunidad. Las actividades propuestas ofrecen la posibilidad de interactuar en situaciones áulicas próximas a la realidad y en situaciones extra-áulicas en las que los estudiantes tienen que usar el español de manera significativa. El curso permite a los estudiantes acercarse y reflexionar sobre la cultura meta (y sobre la propia cultura) y producir variedad de tipos textuales (recetas, entrevistas, debates, exposiciones, argumentaciones, encuestas, narraciones) que el estudiante precisará en su vida cotidiana o que contribuirán a su desempeño adecuado en distintas situaciones de comunicación. Es importante señalar que, si bien durante las clases las actividades se centran en la producción oral, habrá actividades de comprensión auditiva y lectora que permitirán acrecentar el repertorio de posibilidades expresivas, en los distintos planos de la lengua. Por otra parte, la reflexión gramatical no está ausente. En efecto, esta propuesta presenta una serie de contenidos gramaticales supeditados a las necesidades comunicativas de los estudiantes.

**Objetivos**

- Desarrollar destrezas de producción oral que posibiliten la interacción en el medio social.
- Conocer la variedad lingüística argentina y las normas sociales que rigen los usos lingüísticos.
- Ponerse en contacto con la cultura argentina y cordobesa en particular.
- Valorar la cultura propia y la ajena como base para la convivencia y el respeto mutuo.
- Desarrollar estrategias de aprendizaje que promuevan la autonomía de los estudiantes.
- Manejar las estructuras gramaticales más habituales de la lengua española.

**Metodología**

El método comunicativo y el enfoque por tareas orientan esta propuesta.

En general, se comenzará con la lectura o la escucha de textos (películas, fragmentos de programas radiales o televisivos, textos literarios, canciones, etc). Se comprobará la comprensión de los textos a través de diferentes estrategias. Luego, se propondrá la producción de diferentes tipos de textos orales (diálogos, debates, textos instructivos, dramatizaciones, entrevistas, encuestas, exposiciones orales, juegos, etc), con un creciente grado de complejidad.

**Contenidos**

## UNIDAD 1: LA LENGUA ESPAÑOLA EN HISPANOAMÉRICA

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

Características del español en América. Rasgos del español argentino. Algunas particularidades del español en Córdoba. Italianismos, anglicismos y vocablos aborígenes incorporados al español rioplatense. Neologismos. Discusión acerca de las innovaciones lingüísticas: ¿enriquecimiento o contaminación?.

### **Contenidos comunicativos**

Dialogar, a partir de distintas situaciones comunicativas, empleando vocabulario o usos propios del español de Argentina. Entrevistar a nativos con el fin de recabar términos propios del español de Córdoba. Exponer el punto de vista en relación con el cambio lingüístico.

### **Contenidos lingüísticos**

Repaso de estructuras lingüísticas necesarias para diversos intercambios comunicativos, con diferentes intenciones (saludar, pedir, invitar, comentar, contar). Expresiones para enunciar la opinión: creo que, me parece que, pienso que, para mí, yo opino que; correlatos negativos con presente del subjuntivo: no creo que, no me parece que, no pienso que, etc. Conectores para organizar una argumentación: en primer lugar, primeramente, por otra parte, en segundo término, en conclusión, para finalizar, etc. Conectores causales: a causa de que, dado que, ya que. Conectores consecutivos: por lo tanto, por ende, por esa razón.

## UNIDAD 2: LA VIDA UNIVERSITARIA

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

La vida universitaria. Tradiciones. La vida cotidiana de los estudiantes. Los rituales de graduación. La Reforma Universitaria de 1918. La dinámica universitaria en otros lugares del mundo.

### **Contenidos comunicativos**

Describir algunas tradiciones estudiantiles actuales y pasadas. Hablar de actividades habituales de la vida de un alumno universitario. Dialogar con estudiantes nativos para conocer sus costumbres. Comparar con la vida estudiantil en distintos países. Relatar hechos históricos.

### **Contenidos lingüísticos**

Uso del presente para referir a acciones habituales. Reflexivos de uso frecuente: levantarse, acostarse, bañarse, etc. Uso del pretérito imperfecto del indicativo. Uso del presente histórico. Verbos específicos para referirse a hechos históricos: producirse, ser (en sentido de acontecer), haber, etc.. Conectores temporales.

## UNIDAD 3: CÓMO SOMOS LOS ARGENTINOS. ESTEREOTIPOS CULTURALES

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

Cómo nos vemos y cómo nos ven a los argentinos. La comunicación no verbal en Argentina según los extranjeros: distancias y contacto físico en distintas situaciones comunicativas. Discusión sobre estereotipos culturales de distintas comunidades. El humor étnico. Identidades culturales.

### **Contenidos comunicativos**

Caracterizar a distintos grupos culturales. Opinar sobre la posibilidad de esta caracterización. Realizar recomendaciones acerca del comportamiento no verbal en la Argentina. Interpretar chistes y explicar los estereotipos que construyen.

### **Contenidos lingüísticos**

Adjetivos para hablar del carácter. Empleo del verbo ser. Contraposición con el verbo estar. Uso del presente del subjuntivo para dar recomendaciones: es aconsejable que, es recomendable que, te/le aconsejo que, etc.. Pretérito imperfecto del subjuntivo en proposiciones subordinadas a verbos en condicional: sería aconsejable que, te recomendaría que, sería preciso que, etc.

## **UNIDAD 4: EL TEATRO ARGENTINO**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

El teatro argentino. Etapas, géneros y autores.

### **Contenidos comunicativos**

Exponer sobre los conflictos planteados en distintas obras. Dramatizar una obra de teatro. Elaborar una crítica sobre un texto dramático. Establecer relaciones causales, consecutivas y de objeción.

### **Contenidos lingüísticos**

Reflexión metalingüística sobre diferentes estructuras lingüísticas presentes en las obras leídas. Conectores causales, consecutivos y concesivos.

## **UNIDAD 5: LITERATURA DE TRADICIÓN ORAL: APODOS, REFRANES,**

### **MODISMOS**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

La literatura de tradición oral: características. Clasificación del denominado folklore lingüístico. Caracterización de apodos, refranes y modismos.

### **Contenidos comunicativos**

Interactuar en diálogos a partir de diferentes situaciones comunicativas utilizando apodos, refranes y modismos. Reflexionar sobre su adecuación en distintas situaciones comunicativas.

### **Contenidos lingüísticos**

Repertorio de refranes, apodos y modismos. Modo de incorporación en distintas frases.

## **UNIDAD 6: EL TRABAJO EN ARGENTINA**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

El trabajo en Argentina. Tasas de desempleo: causas y consecuencias. La explotación de los inmigrantes ilegales.

### **Contenidos comunicativos**

Expresar sentimientos y preocupaciones en relación con la problemática laboral en Argentina. Expresar condiciones con distintos grados de probabilidad. Exponer argumentos para defender distintos puntos de vista de un juego de roles. Describir hechos o situaciones ideales.

### **Contenidos lingüísticos**

Verbos de sentimiento o preocupación con presente del subjuntivo: me preocupa que, me molesta que, me duele que, me da pena que, etc. Oraciones condicionales con indicativo y con subjuntivo. Empleo del presente del subjuntivo y del pretérito imperfecto del subjuntivo en oraciones compuestas encabezadas por: me gustaría que, me encantaría que.

## **UNIDAD 7: DEPORTES EN ARGENTINA**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

El fútbol como fenómeno social. La violencia en el fútbol. Los cantos de cancha. El pato. Forma de juego. Historia de este deporte. Deportes en otras partes del mundo.

### **Contenidos comunicativos**

Argumentar. Explicar causas y consecuencias. Describir la forma de juego de un deporte. Elaborar y llevar a cabo una encuesta para investigar acerca de la relación de los argentinos con el deporte. Establecer comparaciones.

### **Contenidos lingüísticos**

Expresiones para manifestar la opinión: pienso que, opino que, para mí, creo que. Conectores causales (por, porque) y consecutivos (por eso, como). El uso de “se” impersonal para dar indicaciones. Verbos que cambian su significado según se usen con “se” o no: acordar/ acordarse, quedar/ quedarse, ir/ irse, etc. Estructuras comparativas.

## **UNIDAD 8: LOS PUEBLOS NATIVOS AMERICANOS: HISTORIA Y REALIDAD ACTUAL**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

Las civilizaciones precolombinas. El sustrato nativo en la cultura hispanoamericana actual: lengua, religión, arquitectura, alimentación, vestimenta, etc.. La realidad de los pueblos nativos en la actualidad. Comunidades aborígenes en la Argentina. Problemáticas sociales. Los comechingones en Córdoba.

### **Contenidos comunicativos**

Relatar hechos históricos. Describir costumbres, creencias y cosmovisiones de los pueblos nativos americanos. Expresar la opinión en relación con la situación de los pueblos aborígenes. Reproducir palabras de otros.

### **Contenidos lingüísticos**

Oposición pretérito perfecto simple y pretérito imperfecto. Pretérito pluscuamperfecto. Morfología y uso más frecuente. Conectores temporales. Recursos lingüísticos para expresar la opinión. El estilo indirecto. Verbos de lengua.

## **UNIDAD 9: LA PROBLEMÁTICA AMBIENTAL**

### **Contenidos temáticos (socioculturales)**

El bosque nativo en Córdoba. Medio ambiente y modelo productivo.

Problemas ambientales y pobreza. La basura en Córdoba.

### **Contenidos comunicativos**

Hablar de cambios y transformaciones. Expresar causa y finalidad. Expresar objeciones en relación con una afirmación. Expresar impersonalidad y generalización. Expresar probabilidad relacionada con el presente y con el pasado.

### Contenidos lingüísticos

Vocabulario específico vinculado con el medio ambiente. Verbos de cambio: volverse, quedarse, convertirse en. Usos generales y específicos de las preposiciones “por” y “para”. Conectores concesivos que exigen subjuntivo. “Se” impersonal, pasivo y en acciones accidentales. Uso de “uno”, “una”, “cualquiera”, “todo el mundo” y de la segunda persona con valor de generalidad e impersonalidad. Condicional simple y compuesto y futuro imperfecto y perfecto del indicativo para expresar probabilidad.

### EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

#### Tipo de Evaluación:

El tipo de evaluación de los Cursos del Programa de Español y Cultura Latinoamericana es de **proceso**. Se tendrá en cuenta el proceso continuo de aprendizaje desarrollado por los estudiantes. En función de ello se han establecido distintos momentos y modalidades de evaluación con sus correspondientes porcentajes. Para promover la participación e integración, se jerarquizarán las instancias de diálogo y la producción escrita a través de breves trabajos prácticos que permitan a los estudiantes sostener y dar cuenta de sus aprendizajes de manera periódica.

#### Modalidad:

El proceso se evaluará considerando aspectos actitudinales y contenidos (Trabajos Prácticos, Exámenes Parciales y Examen Final) de la siguiente manera:

- \*4 Trabajos Prácticos orales. Los alumnos realizarán prácticas orales de diversos tipos de texto (participación en juegos de roles y debates, exposición sobre una temática, comentario de películas u obras de teatro, etc) vinculados con las temáticas desarrolladas en el momento. Cada una de las exposiciones durará 10 minutos aproximadamente. Algunas serán preparadas durante la clase y otras fuera de la clase, con anticipación.
- \* 2 Exámenes Parciales orales. Los alumnos elegirán una temática vinculada con los temas desarrollados y la profundizarán. Realizarán una presentación oral en clase sobre ella. Duración: 15 minutos aproximadamente.
- \* 1 Examen Final oral que integrará los contenidos desarrollados a lo largo del curso. Habrá una primera instancia de exposición de un tema y luego un juego de roles vinculado con la temática expuesta.

**Las fechas de Examen Final son inamovibles**

#### Ítemes evaluados:

- 1) **Contenidos conceptuales:** (90% de la nota final)  
Los Trabajos Prácticos y los Exámenes Parciales representarán el 45% de la nota final del curso. El Examen Final representará el 45% de la nota final del curso.
- 2) **Contenidos Actitudinales. Participación en clase y Asistencia** (10% de la nota final)  
Los temas del curso serán desarrollados por el docente y se requerirá de los alumnos la participación en clase por medio de preguntas, reflexiones, planteos problemáticos que

den cuenta de la comprensión y el interés por los temas trabajados y faciliten la interacción del grupo clase.

**Valoración cuantitativa:**

La escala numérica para la asignación de notas será del 1 al 10 considerando la siguiente valoración:

- 10 = Excelente
- 9 = Distinguido
- 8 = Muy Bueno
- 7 = Bueno
- 6 = Suficiente
- 1-5 = Insuficiente

El umbral mínimo de aprobación es el 6 (seis) que corresponde al 60% del total del curso.

La nota final será un número entero (ej: entre 6.01 y 6.50 = 6; entre 6.51 y 6.99 = 7).

El alumno podrá recuperar un Trabajo Práctico y un Examen Parcial.

**Régimen de Asistencia:**

El alumno deberá tener el 80% de asistencias al curso para su aprobación. Esto significa que deberán cumplimentar un total de 36 horas reloj. Se tendrá una tolerancia de quince minutos a partir de los cuales se aplicará media falta (hasta una hora de comenzada la clase) o falta completa (después de una hora de comenzada la clase).

**Bibliografía**

BELLO, P. et al. (1990) *Didáctica de las segundas lenguas – Estrategias y recursos*. Madrid: Santillana.

BARALO, Marta (2000) “El desarrollo de la expresión oral en el aula de ELE”, en *Carabela, SGEL, febrero 2000, PP. 5 A 36*.

BYRAM, Michael y Fleming, Michael (2001) *Perspectivas interculturales en el aprendizaje de idiomas – Enfoques a través del teatro y de la etnografía*. Madrid: Cambridge University Press.

GARCÍA NARANJO, Josefa (2000) “Actividades para desarrollar la expresión oral en el aula de E/LE”, en *Carabela, SGEL, febrero de 2000, pp. 111 a 132*.

HERNÁNDEZ SACRISTÁN, Carlos (1999) *Culturas y acción comunicativa – Introducción a la pragmática intercultural*. Barcelona: Octaedro.

LITTLEWOOD, William (1996) *La enseñanza comunicativa de idiomas- Introducción al enfoque comunicativo*. Madrid: Cambridge University Press.

NUNAN, David (1989) *El diseño de tareas para la clase comunicativa*. Madrid: Cambridge University Press.

RICHARDS, Jack C. y Rodgers, Theodore (1986) *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.

**Fechas y calendario**

Las fechas de realización de los trabajos de evaluación se indicarán al inicio del curso.